



# Mentora Amlieithog

## Multilingual Mentoring

### Fideo 3 - Les poupées noires

Cwblhewch y gweithgareddau paratoi canlynol yna gwylwch y fideo a chwblhewch y cwis rhyngweithiol – MWYNHEWCH!

- 1. Mae'r geiriau canlynol yn ymddangos yn y clip fideo, chwiliwch eu hystyr mewn geiriadur: \*cofiwch fod gan rai geiriau mwy nag 1 ystyr felly cofnodwch y rhai sydd fwyaf addas i thema'r fideo**

- Une poupée
- Peindre
- Se rassembler
- Une entrepreneuse
- Un jouet
- Des cheveux lisses
- Des cheveux crépus
- Des cheveux frisés
- Moche (adjective)
- Une usine
- Le wax
- Les tissus

- 2. Mae'r 3 brawddeg Ffrangeg canlynol yn defnyddio rhai o'r geiriau o'r dasg gyntaf. Cyfieithwch nhw i'r Gymraeg.**

- Il n'y a que des poupées blanches dans les magasins de nos jours.
- Les tissus que Rokhaya choisit sont colorés.
- On peut trouver des jouets moches dans les magasins.

- 3. Mae'r 3 brawddeg Gymraeg ganlynol yn defnyddio rhai o'r geiriau o'r dasg gyntaf. Cyfieithwch y brawddegau i'r Ffrangeg.**

- Mae'r doliau'n nodweddiadol (representative) o'r amrywiaeth (diversity) sydd yn ein cymunedau.
- Mae gan fy ffrind wallt affro – mae'n hyfryd!

- Pan oeddwn i'n fach, roeddwn i'n hoffi chwarae gyda doliau.

### Grammaire – point utile!

Mae yna 2 air cyffredin yn Ffrangeg sy'n cyfateb i 'ond' yn y Gymraeg (only): **seulement** a **ne... que**. Yn y bôn mae'r ddau yn golygu'r un peth, ond mae **seulement** yn adferf feintiol (adverb of quantity) tra bod **ne... que** yn adferf negyddol, felly rydym yn eu defnyddio mewn ffyrdd gwahanol. Isod, rydyn ni wedi defnyddio'r strwythur **ne... que**. Wrth ddefnyddio'r strwythur yma rhaid cofio bod y **ne** yn gyffredinol yn dod cyn y ferf a'r **que** yn ei dilyn. Fe welwch chi yn yr ail esiampl bod y Gymraeg yn newid o ond i yn unig.

e.e.

*Je n'ai qu'un livre.*

Dim ond un llyfr sydd gen i (I have only one book)

*Il ne voit que des films étrangers.*

Mae'n gwyllo ffilimau tramor yn unig (He only watches foreign films)